

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Назва вищого навчального закладу

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Англійська мова і література та друга іноземна мова»

Другого (магістерського) рівня вищої освіти

за спеціальністю 035 Філологія

спеціалізація 035.041 Філологія (Германські мови та
літератури (переклад включно), перша – англійська)

галузі знань 03 Гуманітарні науки

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ
Чернівецького національного університету
імені Юрія Федьковича

Голова вченої ради
Роман ПЕТРИШИН

(протокол № 6 від "29" 06. 2023 р.)

Освітня програма вводиться в дію з 01.09.2023 р.

Ректор Роман ПЕТРИШИН /

(наказ № від "29" 08. 2023 р.)

Чернівці
2023 р.

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми

" РОЗРОБЛЕНО "

Робочою групою кафедри
англійської мови
ЧНУ ім. Юрія Федьковича

Керівник робочої групи
Надія ЄСИПЕНКО 
«12» травня 2023 р.

" УХВАЛЕНО "

на засіданні кафедри англійської мови
ЧНУ ім. Юрія Федьковича

Протокол № 4
від « 12 » травня 2023 р.
Зав. кафедрою англійської мови
 Надія ЄСИПЕНКО

" СХВАЛЕНО "

Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол № 10
від « 22 » 06 2023 р.
Голова Вченої ради факультету /інституту
 Ірина ОСОВСЬКА

" ПОГОДЖЕНО "

Начальник навчального відділу
ЧНУ ім. Юрія Федьковича

 Ярослав ГАРАБАЖІВ
« 23 » 06 2023 р.

" РЕКОМЕНДОВАНО "

Науково-методичною комісією вченої ради
ЧНУ ім. Юрія Федьковича

Протокол № 11 від «27» 06 2023 р.

Голова комісії університету
 Ольга МАРТИНЮК

ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі:

Прізвище, ім'я, по батькові керівника та членів проектної групи	Найменування посади, місце роботи	Найменування закладу, який закінчив викладач, рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту*	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Стаж науково-педагогічної та/або наукової роботи	Інформація про наукову діяльність (основні публікації за напрямом, науково-дослідній роботі, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації викладача (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)
Керівник проектної групи						
ЄСИПЕНКО Надія Григорівна	Професор, завідувач кафедри англійської мови Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича	Чернівецький державний університет, 1998р. Диплом спеціаліста РН №10634476 від 24.06.1998р. Спеціальність – Філологія. Англійська мова і література Кваліфікація – Філолог.	Доктор філологічних наук; Диплом ДД №002287 від 04.07.2013р.; зі спеціальності 10.02.04 – германські мови; тема дисертації «Базові ангlosаксонські лінгвокультурні концепти: когнітивний і квантитативний підходи (на матеріалі англословних	19 років	-Підготувала 9 кандидатів наук; -член спеціалізованої ради Д 35.051.15 по захисту дисертацій для здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук з спеціальностей 10.02.04 – германські мови та 10.02.16 – перекладознавство, Львівського національного університету імені Івана Франка. Рада діє до червня 2025 року.) - з квітня 2016 по квітень 2019 у складі НМК №4 Гуманітарні науки та богослов'я, підкомісії 035 Філологія – наказ МОН №375 від 6.04.2016 є розробником стандартів: першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія»; другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія»; третього рівня (доктор філософії) галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія». -з серпня 2019 член Галузевої експертної ради 03 «Гуманітарні науки» Національного агентства із	Стажкування в межах програми ERASMUS+: - Університет імені П.Шафарика, м. Кошице, Словаччина з 25.06.2018 по 29.06.2018, mobility for teaching; - Університет імені П.Шафарика, м. Кошице, Словаччина з 12/06/2022 по 20/06/2022, mobility for staff training; - Університет імені П.Шафарика, м. Кошице, Словаччина з 15/05/2023 по 25/05/2023, mobility for staff training; Вітчизняні стажування: - ГО Вище та Британська Рада в Україні,

		Викладач англійської мови та літератури, вчитель німецької мови	творів XVIII – XX століть)» Професор кафедри англійської мови, Атестат 12 ПР №010977 від 29.09.2015 р.		забезпечення якості освіти (ПРОТОКОЛ №1, ВІД 29.08.2019); -103 публікації, з них 93 наукового, 10 навчально-методичного характеру, 1 навчальний посібник (з грифом МОН України), 1 монографію, у тому числі 76 у фахових виданнях України та закордонних виданнях.	сертифікат, Тема «Кампус з командної роботи та комунікації», 19.10.2019 -Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет ім.Г.Сковороди, 01-18 червня 2021, сертифікат, тема «Цифрові інструменти в освітній діяльності»
Члени проектної групи						
САПОЖНИК Ірина Володимирівна	доцент кафедри англійської мови, факультет іноземних мов, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2004 р., «Мова та література (англійська)», кваліфікація - магістр філології, викладач англійської мови та літератури, вчитель французької мови.	кандидат філологічних наук, 10.02.04 – германські мови, диплом ДК № 045683, від 09.08.2008р., <i>Тема дисертації</i> «Номінативно-когнітивні та семантико-дискурсивні характеристики термінів комерційного права в сучасній англійській мові», доцент кафедри англійської мови	17 років	- Керівництво науковою роботою магістрів і бакалаврів. -- Старший куратор факультету іноземних мов - Експліцитні засоби вираження оцінки в дискурсі інтернет-коментарів / Гнатковська О.М., Сапожник І.В., Суродейкіна Т.В. // ISSN 2409-1154 Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. – 2018. – № 33. – том 2. – С.30-33 - Кооперативна робота як засіб формування комунікативної компетентності на уроках англійської мови у старшій школі / В. Мостова, І. Сапожник // Науковий вісник Чернівецького університету : збірник наукових праць. – Чернівці : Видавничий дім "Родовід", 2018. – Вип. 801 : Германська філологія. – С. 70-79. - Практичний курс англійської мови як другої іноземної. 5 курс. Підручник / О.М. Гнатковська, І.В. Сапожник, О.В. Соловійова. — Чернівці, 2018. — 274 с. (Гриф МОН від 26.03.2014)	Вітчизняні стажування: -1. ГО Вище та Британська Рада в Україні, тема: «Кампус з командної роботи та комунікації», Чернівці, 19.10.2019, 30 год. 2. ЧНУ ім. Ю. Федьковича, сертифікат стажування, "Основи користування Moodle", Чернівці, 20.04.20, 90 год. 3. ГО Вище та Британська Рада в Україні, сертифікат стажування, тема: «Як провести онлайн лекцію, семінар, лабораторну роботу: практичні поради», 22.04.20

					- Literary Text Analysis: a Step-by-Step Guide : Навчальний посібник / Укл. О.М. Гнатковська, І.В. Сапожник. – Чернівці, 2019. –106 с. - Практичний курс англійської мови (для студентів 4 курсу) / Л.М. Грижак., Н.Л. Львова, І.В. Сапожник. 2-е вид., виправлене і доповнене.– Чернівці, 2019. – 80 с. -Семантичні особливості ЛСП ВЕГАНСТВО в соціальних мережах [Текст] /І. В. Сапожник, Т. В. Сурodeйкіна // Молодий вчений. — 2021. — №4. - С.211 - 215. -Гнатковська О. М., Сапожник І. В., Сурodeйкіна Т. В. Формування мовного портрета американця за допомогою особових займенників в інавгураційних промовах президентів США. Нова філологія. Збірник наукових праць. Запоріжжя : Видавничий дім «Гельветика», 2021. № 81. Том І. С.85 – 90 . ISSN 2414-1135 <i>-PUBLIC SPEAKING: THE POWER OF PRESENTING. Навчально-методичний посібник. Укладачі: Сапожник І.В., Соловйова О.В., Чернівці, 2021. 40 с</i>	4. ГО Вище та Британська Рада в Україні, сертифікат стажування, тема: “ Іспит онлайн: практичні поради”,29.04.20 5. ГО Вище та Британська Рада в Україні, сертифікат стажування, тема: “Поточне оцінювання”, 6.05.20 6. CLA Academy, сертифікат стажування, тема: “Developing Life skills in educational environment”,15-29.04.2021 7.Буковинський державний медичний університет, тема: Методика викладання бізнес-англійської, 21.11 - 24.12.2021, Чернівці, 150 год.. 8. Національна академія педагогічних наук України ДЗВО «Університет менеджменту освіти» Центральний інститут післядипломної освіти. (21 лютого - 23 вересня 2022 р.). 180 год.
МІГОРЯН Ольга Василівна	Доцент кафедри	Чернівецький національний	Кандидат філологічних наук; Диплом	16 років	1. Migorian Olga The notional characteristics of the formation of the prefixal and onomasiological category of Partitiveness / Olga Migorian // Massachusetts Review of Science and Technologies (Massachusetts,	Стажування за кордоном: Вища приватна школа м. Ченстохово у Польщі,

	англійської мови Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича	університет, 2005 р. Спеціальність Англійська мова та література, Кваліфікація – Магістр Філології, викладач англійської мови та літератури, вчитель французької мови	ДК №006458 від 17.05.2012р.; зі спеціальності 10.02.04 – германські мови,; <i>тема дисертації</i> , “Дериваційно-ономасіологічний аспект розвитку префіксального словотворення в англійській мові”, доцент кафедри англійської мови, Атестат Доцента АД №000115 від 27.04.2017 р.	№ 1 (13), January – June 2016) / editor-in-chief Prof. Gregory Hall, D. I. T. (USA). – Massachusetts : “MIT Press”, 2016. – Vol.VII. – P. 495 – 501. 2. Migorian Olga The derivative aspect of the formation of the prefixal-onomasiological category of Rank / Olga Migorian // The VI International Academic Congress “Fundamental and Applied Studies in Eu and CIS Countries” : Papers and Commentaries (United Kingdom, Cambridge, England, 24-26 May 2016) / editor-in-chief Prof. James Hunter, D. S. Sc. (UK). – Cambridge : Cambridge University Press, 2016. – Vol. VI. – P. 434 – 440. 3. Мігорян О.В. Діахронні особливості сполучуваності ЛСГ ад’єктивних твірних основ та префіксів в межах ономасіологічних категорій / О.В. Мігорян // Науковий вісник Чернівецького університету : збірник наукових праць. – Чернівці : Видавничий дім "РОДОВІД", 2017. – Вип. 784 : Германська філологія. – С. 77 – 89. 4. О. В. Мігорян, Н. Д. Негрич Прагмастилістична дієвість фразеологічної одиниці в індивідуально-авторській картині світу / Мігорян О.В., Негрич Н.Д. // Science and Education a New Dimension. – 2018. – № 167. – С. 30-33. 5. Мігорян О.В., Негрич Н.Д. Дериваційні особливості формування префіксально-ономасіологічної категорії фазовості відіменниковими похідними / Мігорян О.В., Негрич Н.Д.// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. – 2018. – № 31. – С. 80-82. 6. Olga Migorian, Tetyana Pavlovych. The Peculiarities of the Prefixal Word-Formation Process of the Onomasiological Category of Negation. “Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка”. № 26. Дрогобич, 2019. 7. Мігорян Ольга, Павлович Тетяна Структурно-семантичні особливості дієслівних похідних префіксально-ономасіологічних категорій (діахронний аспект) // Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. праць / наук. ред. Єсипенко Н. Г. – Чернівці : Видавничий дім	тема “The innovative methods and technologies of teaching: the newest in the European educational practice (Professional Education. English Philology)” 21.01.2017 – 03.02.2017 Вітчизняні стажування: - Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет ім.Г.Сковороди, 01-18 червня 2021, сертифікат, тема «Цифрові інструменти в освітній діяльності» - Буковинський державний медичний університет, 15.11.2022-15.12.2022 посвідчення, тема «Інноваційні технології викладання мови професійного спрямування»
--	---	--	---	---	---

					"РОДОВІД", 2020. – Вип. 822 : Германська філологія. – С. 175–185. 8. Мігорян О.В., Павлович Т.І. Федич Г. Д. Понятійні ознаки концепту CONFLICT. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія "Філологічна". Одеса : Видавничий дім "Гельветика", 2021. Вип. 47. Т. 2. С. 15 – 19. 9. Nadia Yesypenko, Tetiana Pavlovych, Olga Migorian, Ihor Bloshchynskyi, Olha Mysechko. (2022). Metaphorical representation of anthropomorphic concepts in British and American fairy tales. Journal of Language and Linguistic Studies, 18 (Special Issue 1), 18-33 pp. ISSN: 1305-578X https://www.scopus.com/sourceid/21100936532 https://www.jlls.org/index.php/jlls/article/view/2811/0 https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/6024 1. Єсипенко Н.Г., Мігорян О.В. Конспект лекцій з основ наукових досліджень та принципів академічної доброчесності (для студентів факультету іноземних мов) : навчальний посібник. Чернівці, 2020. 110 с. 2. Мігорян О.В. Практичний курс англійської мови як першої іноземної (аналітичне читання), 2 курс / О.В. Мігорян : Навчальний посібник / Укладач : Мігорян О.В. – Чернівці, 2021. – 120 с. Керівництво науковою роботою магістрів і бакалаврів.	
СОЛОВІЙОВА Ольга Валентинівна	Доцент кафедри англійської мови, факультет іноземних мов, Чернівецький національний університет	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2004 р., Диплом магістра РН №25467997 від 30.06.2004р.	Кандидат філологічних наук, 10.02.04 – германські мови, диплом ДК № 063420 від 10.11.2010 р. Тема дисертації «Еволюція прикметників	17 років	1. Soloviova, O. Compatibility of semantics of suffixes with gender assignment in Old English/ Soloviova, O., Bloshchynskyi, I., Tsviak, L., Voitiuk, O., Mysechko, O. International Journal of English Language and Literature Studies, 2021, 10(3), pp. 224–235. 2. Soloviova O., Trefanenکو I. Interactive Methods as Means of Ensuring Continuous Professional Development. Periodyk Naukowy Akademii	Вітчизняні стажування: 1. ГО Вище та Британська Рада в Україні, сертифікат, Тема «Кампус з командної роботи та комунікації»,

	імені Юрія Федьковича	«Мова та література (англійська)», кваліфікація - магістр філології, викладач англійської мови та літератури, вчитель німецької мови	розміру в англійській мові » Атестат доцента: АД №009526 від 30 листопада 2021 року	Polonijnej, Częstochowa, 2021, 45 (2021) nr 2, S. 152-157. 3. Yesypenko N., Soloviova O. Semantic Peculiarities of Feminine Derivatives in the Old English Language. Science and Education a New Dimension. Budapest, 2020. Philology, VIII (68), Issue: 226. P. 65-68. 4. Yesypenko, N., Soloviova, O. Noun-forming suffixes in old English: The semantic aspect. In Esse: English Studies in Albaniathis link is disabled, 2020, 11(1), pp. 40–64 5. Soloviova O. Student scientific group work within the system of professional adaptation / Olga Soloviova, Iryna Trefanenko // German Science Herald, #2. – Bratislava, 2019 – P. 50-54. 6. Soloviova O. Onomasiological Analysis of Semanytic Field “SIZE” in Modern English / O.Soloviova// // Науковий вісник Чернівецького університету : збірник наукових праць. – Чернівці : Видавничий дім "РОДОВІД", 2019. – Вип. 810 : Германська філологія. – P. 140-148. 7. Соловійова О.В. Ігрова компонента у професійній підготовці сучасного студента / І.В. Трефаненко, О.В. Соловійова, С.І. Гречко // International scientific periodical journal “The unity of scienge”, Vienna, Austria, February, 2016. – P. 151-155. 8. Soloviova O. Application of games at presentation stage as realization of didactic principles // Trefanenko I., Soloviova O., Grechko S. / Topical areas of fundamental and applied research VIII. – Vol. 3. – North Charleston, USA, 2016. – H. 96-100. 9. Соловійова О.В., Гнатковська О.М. Структурно-композиційні особливості професійних та аматорських кінорецензій. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. 2022. Том 33 (72). № 4 Том 1. С. 164-168. DOI https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.1/31 Керівництво науковою роботою магістрів і бакалаврів.	19.10.2019 2. Буковинський державний медичний університет, посвідчення, тема “Досвід створення навчальних програм”, 18.11.2019 – 28.12.2019 3.ГО Вище та Британська Рада в Україні, сертифікат стажування, стажування-марафон «Створи своє інтерактивне онлайн заняття», 7-14.03.2021 Стажкування за кордоном: -Вища школа Бізнесу, Національний університет Луїса (місто Новий Сонч, Польща), сертифікат стажування, тема: “Дистанційна освіта: інноваційні методи та цифрові технології”, з 1 червня по 31 липня 2021 року -Університет імені П.Шафарика, м. Кошице, Словаччина з 12/06/.2022 по 20/06/2022, mobility for teaching; - Університет імені П.Шафарика, м. Кошице, Словаччина з 15.05.2023 по 25.05 2023, mobility for teaching;
--	-----------------------	--	--	--	--

ЛЕХ Ольга Степанівна	Доцент, кафедра германського, загального і порівняльного мовознавства	Чернівецький орден Трудового Червоного Прапора державний університет. Рік закінчення : 1988. Спеціальність: романо-германські мови та література. Кваліфікація: Філолог, викладач німецької мови та літератури.	Кандидат філологічних наук, 10.02.04 - Германські мови (Диплом кандидата наук ДК №049839 Рішення президії Вищої атестаційної комісії України від 3 грудня 2008 року (протокол № 42-06 /9)) Тема дисертації: «Семантика, синтагматика, парадигматика прикметників на позначення розміру в сучасній німецькій мові». Диплом доцента кафедри германського, загального і порівняльного мовознавства 12 ДЦ № 029059, 10 листопада 2011 року, протокол №1/ 01 – D.	28 років	1.Лех О., Агапій А. Концептуальне поле „REDE“ як об'єкт лінгвістичного дослідження. <i>Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал</i> . Чернівці: Видавничий дім «РОДОВІД», 2017. С.22-34. 2. Лех О., Москалюк Д. Порівняльний аналіз вживання скорочень в німецькомовних та англомовних публіцистичних текстах. <i>Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал</i> . Чернівці: Видавничий дім «РОДОВІД», 2019. С. 76-84 3. Лех О., Жидак Н. Розвиток комунікативних компетентностей учнів початкової школи. <i>Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал</i> . Чернівці: Видавничий дім «РОДОВІД», 2019. С.71-76. 4. Лех О., Маковійчук Л. Концептуальне поле "FRAU" в контексті вивчення мовної ментальності. <i>Актуальні питання гуманітарних наук: міжсуб'єктивний збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка</i> . Дрогобич: Видавничий дім "Гельветика", 2019. Вип. 23. Том 2. С. 41-45. http://journals.urau.ua/index.php/2308-4855/article/view/166186/165524 5. Лех О.С., Кійко С.В. Метонімічна вторинна номінація антропонімів у німецькій мові. <i>Нова філологія</i> . 2021. № 81 (1). С. 160-165. DOI: https://doi.org/10.26661/2414-1135-2021-81-1-25 . http://novafilohiia.zp.ua/index.php/new-philology/article/view/502/474 6.Лех О.С., Ковальчук В.А. Поняттєво-ціннісний зміст концепту „Glück“ // Актуальні проблеми мовознавства, літературознавства та перекладознавства: матеріали III Всеукраїнської науково-практичної конференції, Івано-Франківськ, 08 квітня 2021 року.: Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2021. С. 76-80. 7.Агапій А.П., Лех О.С. Семантичні особливості прикметників зі значенням "небезпечний" в сучасній німецькій мові. <i>Current Strategies in Academic Research. Conference Proceedings of the 1st International Conference</i> , Мельбурн (Австралія), 16 липня 2021 р. С. 56-63. https://ispic.ngo-seb.com/assets/files/1_conf_16.07.2021.pdf 8.Агапій А.П., Лех О.С. Інвентаризація лексико-семантичної групи дієслів зі значенням "повага" у сучасній німецькій мові. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції "Сучасний вимір філологічних наук" (м. Львів, 2021 р. 16-17 липня). Львів : ГО Наукова філологічна організація „ЛОГОС”. С. 49-52.	2017 р. – стажування в Чернівецькому торговельно-економічному інституті Київського національного торговельно-економічного університету Тема: Польовий підхід у вивченні лексичного складу мови (180 год.) 3 16 березня по 2 квітня 2020 р. – підвищення кваліфікації з «Основ користування Moodle» (90 год) / 3 кредити. Сертифікат від 02.04.2020.
----------------------	---	--	---	----------	--	--

					9. Агапій А.П., Лех О.С., Ковальчук В. Концептуальне поле „Glück“ у німецькомовному дискурсі. <i>Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія</i>. Вип. № 833. 2021. С. 3-12. https://journals.chnu.edu.ua/index.php/gp/article/view/220/156 10. Агапій А.П., Лех О.С. Компонентний аналіз дієслів зі значенням "шанувати" у сучасній німецькій мові. Матеріали XXIV Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції "Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва: міжгалузеві диспути" (м. Київ, 2022 р. 28 січня). Київ. С. 156-161. https://openscilab.org/wp-content/uploads/2022/02/suchasni-vikliki-i-aktualni-problemi-nauki-osviti-ta-virobnictva-mizhgaluzevi-disputi_2022_01_28.pdf Керівництво науковою роботою учениці Українського гуманітарного ліцею Київського національного університету імені Тараса Шевченка Божик М. В. (2021 рік). Перше місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу учнівських наукових робіт. Керівник наукового студентського гуртка «Dialog» (для магістрів) Членство у: 1. Спілка германістів України 2. Товариство німецької мови (GfdS)	
ДЖОБУЛДА Юлія Олександрівна	Керівник відділу кадрів у ТОВ ЕДВАНСТ СОФТВЕР ДЕВЕЛОП- МЕНТ	Чернівецький торговельно- економічний інститут Державного торговельно- економічного університету (ЧТЕІ ДТЕУ) Рік закінчення - 2014 Спеціальність "Міжнародна економіка"				2020 рік - Кієво-Могилянська Бізнес-Школа, навчальна програма "Управління навчанням. Системний підхід до L&D" 2022 рік - Бізнес-школа УКУ, навчальна програма «Управління для лідерів»

		Кваліфікація - магістр з міжнародної економіки. Номер диплому: РН №47252902				
КОШЕЛЬНИК Богдана Василівна	здобувач вищої освіти за ОПП	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, спеціальність “Філологія”, спеціалізація “035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська”, 2022 рік, бакалавр, <u>B21 №172483</u>			1. Має високі здобутки у навчанні, входить до студентського активу кафедри англійської мови. Головна редакторка науково-популярного журналу “EDEM”.	01.09.2020 – 23.12.2020 – Литовський університет імені Вітовта Великого, м. Каунас, Литва (за програмою «Центру Балтійських Мовних Студій»)

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів (за наявності):

1. Рак О.М., к.ф.н., доцент кафедри англійської мови Буковинського державного медичного університету
2. Бойко П.С., директор ТЗОВ «Едванст Софтвр Девелопмент», м. Чернівці

1. Профіль освітньої програми «Англійська мова і література та друга іноземна мова» зі спеціальності 035 "Філологія" (за спеціалізацією 035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська))

1 – Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Чернівецький національний університет факультет іноземних мов
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Ступінь вищої освіти “Магістр”, спеціальність Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), освітня програма «Англійська мова і література та друга іноземна мова»
Офіційна назва освітньої програми	Англійська мова і література та друга іноземна мова
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці
Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію Серія НД № 2591040 відповідно до рішення Акредитаційної комісії від 31 січня 2013 протокол №101, наказ МОН України від 19.12.2016 №1565, термін дії сертифіката до 1 липня 2023 року
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня вищої освіти «Бакалавр»
Мова(и) викладання	Українська, англійська
Термін дії освітньої програми	Програма впроваджена у 2023 р.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://english.chnu.edu.ua/?page_id=2663&lang=uk
2 – Мета освітньої програми	
Підготовка високопрофесійних, конкурентноспроможних фахівців-філологів, які здатні активно діяти в умовах ринкової економіки та соціального партнерства та здійснювати професійну діяльність, пов’язану із аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною, так і з прикладною метою), організовувати успішну комунікацію іноземною мовою.	
3 - Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	Об’єкт вивчення: англійська як перша іноземна мова та німецька / французька як друга іноземна мова(у теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах); англійська література (у теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах). Методи і засоби: поєднання методів і засобів, які застосовують у філологічній науці та наукових галузях, які відповідають предметній спеціалізації. Професійна підготовка магістра філології передбачас: ➤ Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ➤ Демонструвати належний рівень володіння державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної

	комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та іноземною мовами. ➤ Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі. ➤ Цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва. ➤ Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну точку зору. ➤ Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ➤ Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ➤ Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці та літературознавстві. ➤ Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. ➤ Характеризувати теоретичні та практичні аспекти конкретної філологічної галузі. ➤ Демонструвати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації. ➤ Здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. ➤ Дотримуватися правил академічної доброчесності. ➤ Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну точку зору на них як фахівцям, так і широкому загалу. ➤ Здійснювати літературне редагування текстів різних стилів та жанрів. ➤ Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна, прикладну орієнтацію: випускник повинен вміти планувати, організовувати, здійснювати і презентувати прикладне дослідження в конкретній філологічній галузі (англістиці).
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Основний фокус програми – підготовка майбутнього фахівця-лінгвіста з англійської мови як першої іноземної та німецької / французької як другої іноземної мови
Особливості програми	Програма орієнтована на поглиблене вивчення теоретичних та практичних основ у галузі англістики та німецької/французької мов, засвоєння дисциплін загальної та професійної підготовки з метою здобуття спеціальних знань та умінь для виконання завдань та обов'язків зазначеного рівня професійної

	діяльності. Програма спрямована на практичну діяльність випускника, тому передбачено проходження асистентської практики. Підсумкова атестація передбачає захист кваліфікаційної роботи та складання комплексного державного іспиту (з основної іноземної мови та німецької/французької як другої іноземної).
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у вищих навчальних закладах I-IV рівнів акредитації; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-технологіях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, мистецьких і культурних центрах тощо. Освітньо-професійні та освітньо-наукові програми за спеціальністю 035 «Філологія» можуть бути спрямовані на підготовку з таких професій (згідно з чинною редакцією Національного класифікатора України: Класифікатор професій (ДК 003:2010): 2444.1 Філолог-дослідник 2444.2 Гід-перекладач 244.2 Філолог 2444.2 Лінгвіст 2451.2 Редактор науковий 2451.2 Редактор літературний 2359.2 Лектор 2310.2 Викладач вищого навчального закладу
Подальше навчання	Навчання за програмою підготовки кандидата наук (PhD)
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентсько-центроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання, навчання через асистентську практику.
Оцінювання	Усні та письмові екзамени, захист практики, презентації, проектні роботи тощо.
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі філології в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

	ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
Фахові компетентності спеціальності (ФК)	ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах. ФК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань. ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату. ФК 9. Здатність планувати, організовувати, здійснювати і презентувати наукове теоретичне і прикладне дослідження в галузі філології. ФК 10. Володіння методами та формами викладання іноземної мови у вищій школі та знаннями в організації освітньої діяльності в академгрупі; розуміння основних функцій та завдань педагогіки вищої школи та специфіки діяльності педагога у закладі вищої освіти.
7 – Програмні результати навчання	
	ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовою (англійською). ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати

	шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці. ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні факти, інтерпретувати тексти різних стилів і жанрів. ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі. ПРН 18. Володіти методикою проведення практичних, семінарських, лекційних занять у закладі вищої освіти; оцінювати знання і уміння у системі кредитно-трансферного навчання; формувати навички в іноземній мові.
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Проведення лекцій з навчальних дисциплін науково-педагогічними (науковими) працівниками відповідної спеціальності за основним місцем роботи – 3 доктори наук; за сумісництвом – 1 доктор наук; 3 кандидати наук, доценти за основним місцем роботи.
Матеріально-технічне забезпечення	Здобувачам вищої освіти надано доступ до всіх ресурсів навчального середовища ЧНУ імені Юрія Федьковича, а саме,

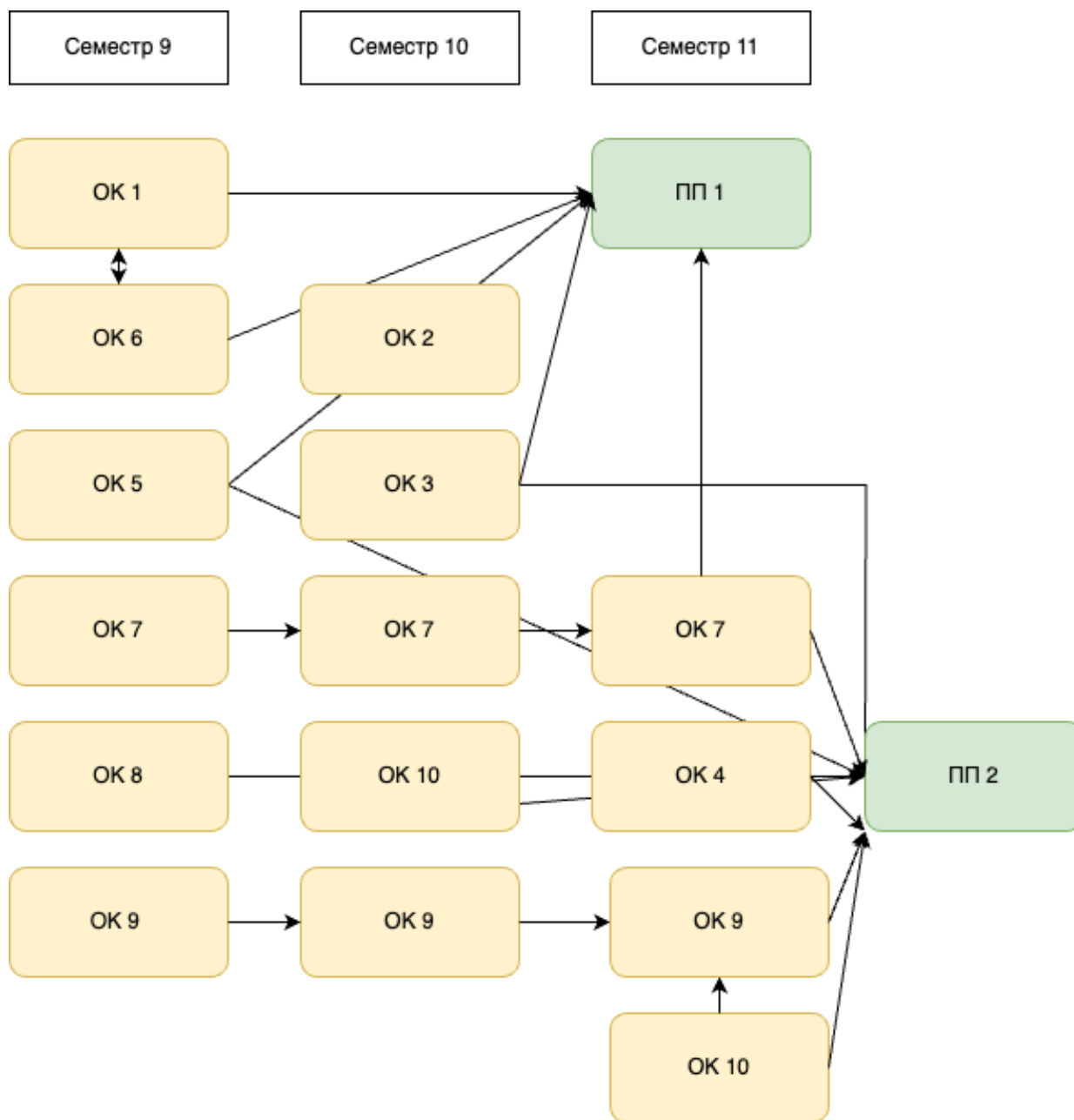
	до лекційних залів та аудиторій з інтерактивними дошками, комп'ютерних класів, Наукової бібліотеки ЧНУ, навчально-культурних центрів.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Інформаційне та навчально-методичне забезпечення: - мультимедійне обладнання для одночасного використання в навчальних аудиторіях; - вітчизняні та закордонні фахові періодичні видання відповідного або спорідненого профілю, в тому числі в електронному вигляді у бібліотеці університету та кафедри; - електронний ресурс ЗВО, що містить навчально-методичні матеріали з навчальних дисциплін навчального плану, в тому числі в системі дистанційного навчання).
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Не передбачена
Міжнародна кредитна мобільність	Угоди про міжнародну академічну мобільність (Еразмус+ K1): Germany, Friedrich Schiller Universitat; Romania, Stefan cel Mare University of Suceava; Romania, Alxandru Ioan Cuza University of Iasi; Austria, University of Graz; Spain, University of Valencia; Poland, Katolicki Uniwersytet Lubetski Jana Pavla II; Poland, Pedagogical University of Cracow; Poland, University of Lodz; Poland, University of Warsaw; Slovakia, Pavol Jozef Safarik University, Kosice; Lithuania, Mykolas Romeris University
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	На умовах українських студентів

2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
Цикл загальної підготовки			
Обов'язкові компоненти ОП			
ОК 1.	Педагогіка і психологія вищої школи	3	іспит
ОК 2.	Історія лінгвістичних учень	3	іспит
ОК 3.	Методи та організація наукового дослідження	3	залік
ОК 4.	Культура української наукової мови	3	залік
ОК 5.	Сучасні інформаційні технології	3	залік
Цикл професійної підготовки			
Обов'язкові компоненти ОП			
ОК 6.	Методика викладання фахових дисциплін у вищій школі	3	іспит
ОК 7.	Основна іноземна мова (англійська)	18	іспит
ОК 8.	Новітні течії в англійській літературі	3	іспит
ОК 9.	Друга іноземна мова	9	залік/іспит
ОК 10.	Теорія та історія другої іноземної мови	3	іспит
	Комплексний іспит		іспит
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		51	
Вибіркові компоненти ОП *			
ВБ 1.1.	Комунікативні стратегії іншомовного спілкування	3	залік
ВБ 1.2.	Аналіз сучасного англомовного медіадискурсу		
ВБ 1.3.	Практика перекладу		
ВБ 1.4.	Англійська мова різногалузевого спрямування		
ВБ 1.5.	Практикум з методики викладання англ.мови у вищій школі		
ВБ 2.1.	Практична граматики з другої іноземної мови	6	залік
ВБ 2.2.	Усне мовлення другою іноз.мовою		
ВБ 2.3.	Аудіювання та письмо другою іноз.мовою		
ВБ 3.1.	Професійне становлення філолога	3	залік
ВБ 3.2.	Сучасні парадигми лінгвістики		
ВБ 3.3.	Сучасні парадигми літературознавства		
ВБ 3.4.	Дисципліна з каталогу ЗВО		
ВБ 4.1.	Основи перекладу з другої іноз.мови	6	залік
ВБ 4.2.	Писемне мовлення другою іноз.мовою		
ВБ 4.3.	Аналіз іншомовного тексту (нім/фран)		
ВБ 5.1.	Актуальні питання комунікативної лінгвістики	5	залік
ВБ 5.2.	Дискурсивні студії		
ВБ 5.3.	Актуальні питання перекладу		
ВБ 5.4.	Актуальні питання когнітивної лінгвістики		
Загальний обсяг вибірових компонент:		23	
Практична підготовка			
ПП1	Асистентська практика з основної мови (англійської)	9	іспит
ПП2	Випускова кваліфікаційна робота	7	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		90	

2.2. Структурно-логічна схема ОП



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 "Філологія" проводиться у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи і комплексного іспиту у встановленому порядку та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: Ступінь вищої освіти "Магістр", спеціальність "Філологія", спеціалізація "035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно, перша – англійська))", освітня програма "Англійська мова і література та друга іноземна мова".

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

Вимоги до кваліфікаційної роботи

Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації.

Кваліфікаційна робота має бути розміщена на сайті закладу вищої освіти чи його підрозділу або в репозитарії закладу вищої освіти.

4.МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

4.1. Матриця відповідності програмних компетентностей обов'язковим компонентам освітньої програми

	ОК1	ОК2	ОК3	ОК4	ОК5	ОК6	ОК7	ОК8	ОК9	ОК10	ПП1	ПП2
ЗК 1			+	+								+
ЗК 2						+					+	+
ЗК 3			+	+	+	+	+	+			+	+
ЗК 4	+		+			+					+	+
ЗК 5	+					+	+		+		+	
ЗК 6			+			+	+		+	+	+	+
ЗК 7	+	+	+			+		+		+		+
ЗК 8					+		+					
ЗК 9	+		+			+					+	
ЗК 10	+					+						
ЗК 11		+	+	+			+	+		+		+
ЗК 12	+		+			+	+		+		+	+
ФК 1		+						+				+
ФК 2			+					+				+
ФК 3		+	+									+
ФК 4			+					+				+
ФК 5			+									+
ФК 6			+			+						+
ФК 7		+	+									+
ФК 8				+			+		+		+	
ФК 9		+	+	+	+							+
ФК 10	+					+					+	

4.2. Матриця відповідності програмних компетентностей вибіркоким компонентам та практичної підготовки освітньої програми

	ВБ 1.1.	ВБ 1.2.	ВБ 1.3.	ВБ 1.4.	ВБ 1.5.	ВБ 2.1.	ВБ 2.2.	ВБ 2.3.	ВБ 3.1.	ВБ 3.2.	ВБ 3.3.	ВБ 3.4.	ВБ 4.1.	ВБ 4.2.	ВБ 4.3.	ВБ 5.1.	ВБ 5.2.	ВБ 5.3.	ВБ 5.4.
ЗК 1			+						+				+					+	
ЗК 2		+			+				+						+				
ЗК 3		+			+				+			+							
ЗК 4	+	+			+				+						+				
ЗК 5	+				+				+										
ЗК 6	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+		+
ЗК 7		+			+				+	+	+				+	+	+		+
ЗК 8	+																		
ЗК 9	+				+				+			+							
ЗК 10	+		+	+	+							+	+					+	
ЗК 11									+	+	+					+	+		+
ЗК 12					+		+	+	+					+					
ФК 1										+						+	+		+
ФК 2											+								
ФК 3										+									
ФК 4		+							+	+	+				+				
ФК 5									+										
ФК 6				+	+				+							+	+		+
ФК 7									+	+	+					+	+	+	+
ФК 8	+		+																
ФК 9									+							+	+		+
ФК 10					+														

5. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ (ПРН) ВІДПОВІДНИМИ КОМПОНЕНТАМИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

5.1. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ (ПРН) ОБОВ'ЯЗКОВИМИ КОМПОНЕНТАМИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

	ОК1	ОК2	ОК3	ОК4	ОК5	ОК6	ОК7	ОК8	ОК9	ОК10	ПП1	ПП2
ПРН 1												+
ПРН 2				+			+		+		+	+
ПРН 3					+							+
ПРН 4			+								+	+
ПРН 5	+										+	+
ПРН 6			+	+			+		+		+	+
ПРН 7		+										+
ПРН 8								+				+
ПРН 9		+	+									+
ПРН 10			+				+	+	+	+		+
ПРН 11		+	+					+				+
ПРН 12			+	+							+	+
ПРН 13			+			+					+	+
ПРН 14			+	+			+		+			
ПРН 15			+					+				+
ПРН 16			+									+
ПРН 17			+									+
ПРН 18	+					+					+	

5.2. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ (ПРН) ВИБІРКОВИМИ КОМПОНЕНТАМИ ТА КОМПОНЕНТАМ ПРАКТИЧНОЇ ПІДГОТОВКИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

	ВБ 1.1.	ВБ 1.2.	ВБ 1.3.	ВБ 1.4.	ВБ 1.5.	ВБ 2.1.	ВБ 2.2.	ВБ 2.3.	ВБ 3.1.	ВБ 3.2.	ВБ 3.3.	ВБ 3.4.	ВБ 4.1.	ВБ 4.2.	ВБ 4.3.	ВБ 5.1.	ВБ 5.2.	ВБ 5.3.	ВБ 5.4.
ПРН 1									+										
ПРН 2			+				+	+					+	+				+	
ПРН 3									+			+							
ПРН 4	+		+						+	+	+					+	+		+
ПРН 5	+								+			+							
ПРН 6	+			+			+												
ПРН 7										+						+	+		+
ПРН 8											+								
ПРН 9										+									
ПРН 10		+								+	+				+	+	+		+
ПРН 11		+								+	+				+	+	+		+
ПРН 12									+										
ПРН 13					+				+	+						+	+		+
ПРН 14		+		+		+		+						+	+			+	
ПРН 15		+							+	+	+					+	+		+
ПРН 16									+	+						+	+		+
ПРН 17									+										
ПРН 18					+														